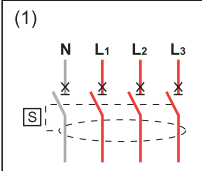


- Parafoudre
- Overspanningsafleider
- Voltage surge protector
- Limitador de sobretensión

- Descarregador de sobretensões
- Устройство защиты от импульсных перенапряжений
- Ochronnik przeciwprzebiegowy
- Parafudr
- Túlfeszültségvédő



- Raccordement
- Aansluiting
- Connection
- Conexión
- Ligação
- Подсоединение
- Schemat podłączenia
- Bağlantı şeması
- Csatlakoztatás



- 030 00**
- Dispositif différentiel obligatoire pour régime TT
 - Aardlekschakelaar verplicht voor TT-regime
 - Residual current device (RCD or RCBO) mandatory for TT networks
 - Interruptor diferencial obligatorio para régimen TT
 - Dispositivo diferencial obrigatório para regime TT
 - Использование устройств дифференциальной защиты обязательно для режима нейтрали TT
 - W przypadku ukłádzie TT należy stosować wyłączniki różnicowoprądowe lub różnicowonadprądowe
 - TT rejimi için kaçak akım koruma cihazları zorunludur.
 - Kőtelező differenciális eszköz TT hálózathoz

	030 00	030 20/22/27	030 23
	230/400 V ~ 50/60 Hz		
	TT, TN, IT	TN	TT, TNS
Uc	440 V ~	350 V ~	350 V ~ (L-N / N-PE)
lfi, lcc max	50 kA / 350 V ~ 25 kA / 440 V ~	50 kA / 265 V ~ 25 kA / 350 V ~	50 kA / 265 V ~ 25 kA / 350 V ~

F2
(gG)

- Fusible à percuteur ou à voyant
- Zekering met contactstift of controlelampje
- Fuse with striker or with indicator light
- Fusible con percutor o con piloto
- Fusível com percutor ou com indicador de fusão
- Предохранитель с бойком или индикатором
- Bezpiecznik z sygnalizacją
- Isikli veya göstergeli kartuş sigorta
- Űtőszeges vagy jelzőlámpás biztosíték

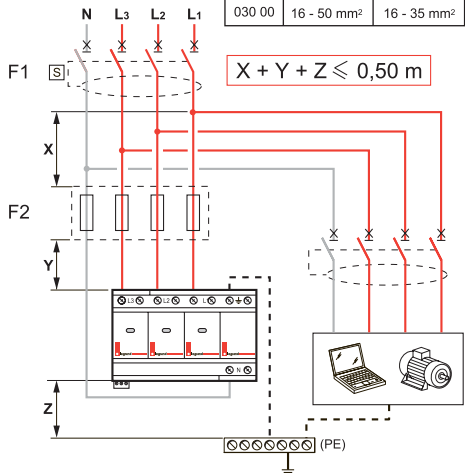
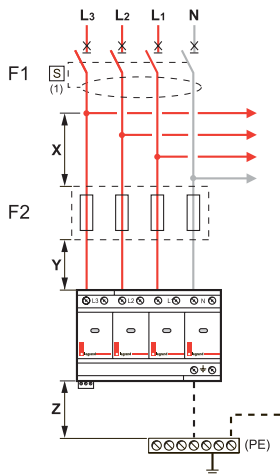
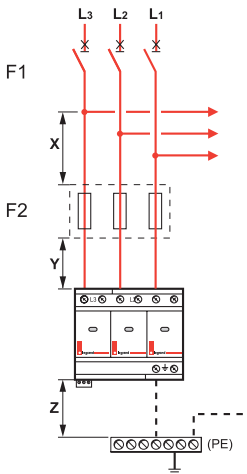
	F1 ≤ 250 A	F1 > 250 A
lcc ≤ 6 kA	F2 < F1 F2 = 125 A gG (max)	F2 = 125 A gG (max)
lcc > 6 kA	F2 < F1 F2 = 125 A gG (max)	F2 = 250 A gG (max)

030 22 030 20 x 3	TNC
030 00 x 3	TNC, IT

030 27 030 20 x 4	TNS
030 00 x 4	TT, TNS, IT+N

030 23	TT, TNS
--------	---------

	18 mm	18 mm
030 20	16 - 35 mm ²	16 - 25 mm ²
030 22		
030 23		
030 27		
030 00	16 - 50 mm ²	16 - 35 mm ²

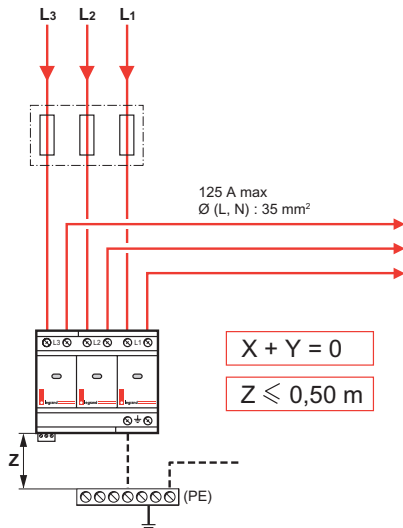


$I_L \leq 125 \text{ A}$

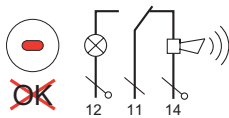
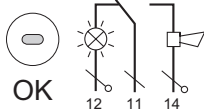
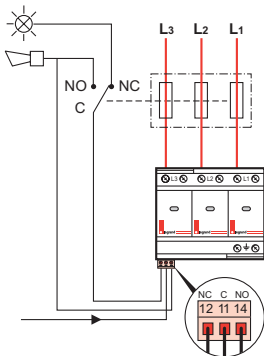
030 20/22/23/27



- Raccordement recommandé
- Aanbevolen aansluiting
- Recommended connection
- Conexión recomendada
- Ligação recomendada
- Рекомендации по подключению
- Zalecany sposób podłączenia
- Önerilen bağlantı
- Ajánlott csatlakoztatás

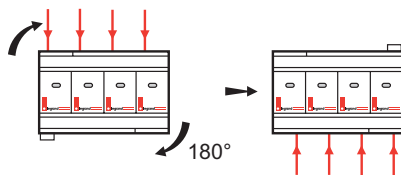


- Auxiliaire de signalisation
- Signaleringscontact
- Signalling auxiliary
- Auxiliar de señalización
- Auxiliar de sinalização
- Сигнальные контакты
- Sygnalizacja
- Yardımcı kontaklar
- Jelzési kiegészítő

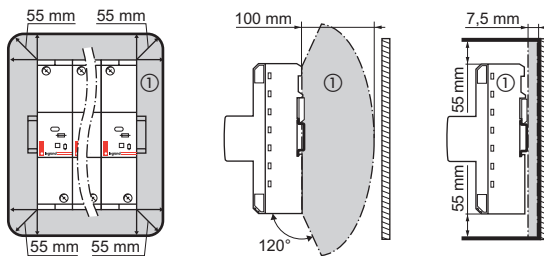


- Réversibilité
- Omkeerbaarheid
- Reversibility
- Reversibilidad
- Reversibilidade
- Реверсивность
- Pozycja pracy
- İki yönlü montaj
- Megfordíthatóság

030 20/22/23/27

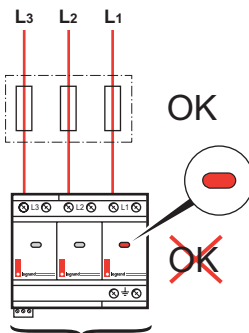


030 00

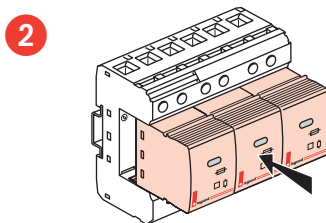
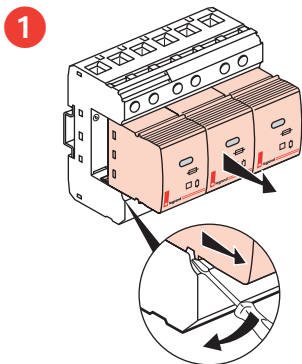





- Aucun matériau inflammable ou élément conducteur non isolé dans le volume ①
- Geen brandbaar materiaal of niet-geïsoleerde geleidende elementen in de omgeving ①
- Zero flammable material or non-insulated conductive element in volume ①
- Ningún material inflamable o elemento conductor no aislado en el volumen ①
- Nenhum material inflamável ou elemento condutor não isolado no volume ①
- В области ① не допускается применение возгораемых материалов или неизолированных проводников.
- Brak elementów fatwopalnych oraz nie zaizolowanych elementów przewodzących ①
- Hacim içinde hiçbir yalıtımsız iletken eleman veya yanıcı madde yoktur ①
- Semmilyen gyúlékony anyag vagy szigetelés nélküli vezeték az ①-es testben

- Maintenance
- Onderhoud
- Maintenance
- Mantenimiento
- Manutenção
- Техническое обслуживание
- Obŝtuga
- Bakım
- Karbantartás



- Remplacer les cassettes
- De modules vervangen
- Replace the modules
- Sustituir los cartuchos
- Substituir os módulos de protecção
- Заменить кассету с защитным элементом
- Wymiana modułów
- Modüllerin deđiştirilmesi
- A kazetták cseréje



030 20/22/27	030 23
↓	↓
 030 28	  L-N : 030 28 (x3) N-PE : 030 29 (x1)

- Cas particuliers nécessitant le remplacement du parafoudre (030 00) ou des cassettes (030 28/29) : Rétablissement de l'alimentation électrique possible uniquement lorsque les cassettes sont enlevées ou le parafoudre isolé (coupe-circuit ouvert).
- Bijzondere gevallen waarin de overspanningsafleider (030 00) of de modules (030 28/29) moeten worden vervangen : Herstel van de stroomtoevoer alleen mogelijk wanneer de modules zijn verwijderd of de overspanningsafleider is geïsoleerd (stroomveiligheid open).
- Specific cases requiring the replacement of the voltage surge protector (030 00) or the modules (030 28/29) : Electrical power can only be restored once the modules have been removed or the voltage surge protector has been isolated (fuse-holder open).
- Casos particulares que necesitan la sustitución del limitador de sobretensión (030 00) ó de los cartuchos (030 28/29) : Restablecimiento de la alimentación eléctrica únicamente posible cuando los cartuchos están quitados o el limitador de sobretensión aislado (cortacircuito abierto).
- Nos casos especiais em que é necessária a substituição do descarregador de sobretensões (030 00) ou dos módulos de protecção (030 28/29), a alimentação eléctrica só pode ser restabelecida depois dos módulos de protecção terem sido retirados, ou após abertura do corta-circuitos, de forma a isolar o descarregador de sobretensões.
- В некоторых случаях требуется замена УЗИП (030 00) или кассеты с защитным элементом (03028/29) : Возобновление подачи электропитания возможно только после снятия кассет с защитным элементом или отключения УЗИП (цепь разомкнута).
- W przypadkach wymagających wymiany wkładu (030 28/29) lub całego ochronnika (030 00) : Przywrócenie zasilania może być dokonane jeżeli moduł został usunięty lub ochronnik został odizolowany (otwarty bezpiecznik).
- Parafudrun (030 00) veya modüllerin (030 28/29) deđiştirilmesini gerektiren özel durumlar : Modüller çıkartıldıktan veya parafudr izole edildikten sonra (devre kesici açık) elektrik beslemesi yeniden açılmalıdır.
- Sajátos, a túlfeszültségvédő (030 00) vagy a kazetták (030 28/29) cseréjét szükségessé tévő eset : Az elektromos ellátás visszaállítása csak akkor lehetséges, ha a kazettákat kivette vagy a túlfeszültségvédőt szigetelte (nyitott áramkör-megszakító).

• Recommendations :

- Ne pas installer de parafoudres dans des locaux à risques d'incendie ou d'explosion sans disposition spécifique.
- Débroucher les cassettes ou isoler le parafoudre (coupe-circuit ouvert) avant de vérifier la résistance d'isolement de l'installation.

• Aanbevelingen :

- Plaats geen overspanningsafleiders in lokalen met brand-of ontploffingsgevaar zonder specifieke voorziening.
- Verwijder de modules of isoleer de overspanningsafleider (stroomveiligheid open) voordat u de isolatieweerstand van de installatie controleert.

• Recommendations :

- Never fit voltage surge protectors in premises presenting a risk of fire or explosion unless specific measures have been taken.
- Pull out the module or isolate the voltage surge protector (fuse-holder open) before checking the isolation resistance of the installation.

• Recomendaciones :

- No instalar limitadores de sobretensión en locales con riesgo de incendio o de explosión sin una disposición específica.
- Desconectar los cartuchos o aislar el limitador de sobretensión (cortacircuito abierto) antes de comprobar la resistencia de aislamiento de la instalación.

• Atenção :

- Não instalar descarregadores de sobretensões em locais com risco de incêndio ou de explosão, a não ser que tenham sido tomadas medidas especiais adequadas.
- Retirar os módulos de proteção ou isolar o descarregador de sobretensões (através do corta-circuitos) antes de verificar a resistência de isolamento da instalação.

• Рекомендации :

- Не устанавливать УЗИП в местах с повышенным риском возникновения пожара или взрыва без использования специального устройства защиты.
- Отключить защитные элементы или УЗИП (разомкнуть цепь) перед выполнением проверки изоляции установки.

• Zalecenia :

- Nigdy nie należy podłączać ochronnika jeżeli istnieje zagrożenie ogniem lub wybuchem i jeżeli nie dokonano uprzednio odpowiednich pomiarów.
- Należy wyjąć moduł lub odizolować ochronnik (za pomocą bezpiecznika) przed sprawdzeniem rezystancji izolacji instalacji elektrycznej.

• Tavsiyeler :

- Yangin riski veya patlama riski olan yerlerde özel tertibat olmaması halinde parafudr kullanılmamalıdır.
- Tesisatın yönetim seviyesini kontrol etmeden önce modülleri ayırın veya parafudru izole edin (devre kesici açık).

• Javaslatoak :

- Ne szereljen be túlfeszültségvédeket tűz- vagy robbanásveszélyes helyiségekbe, speciális rendelkezés nélkül.
- A berendezés szigetelési ellenőrzésének ellenőrzése előtt csatlakoztassa szét a kazettákat vagy szigetelje a túlfeszültségvédeőt (nyitott áramkör-megszakító).

Consignes de sécurité

- ⚠ Ce produit doit être installé de préférence par un électricien qualifié. Une installation et une utilisation incorrectes peuvent entraîner des risques de choc électrique ou d'incendie. Avant d'effectuer l'installation, lire la notice, tenir compte du lieu de montage spécifique au produit. Ne pas ouvrir l'appareil. Tous les produits Legrand doivent exclusivement être ouverts et réparés par du personnel formé et habilité par LEGRAND. Toute ouverture ou réparation non autorisée annule l'intégralité des responsabilités, droits à remplacement et garanties. Utiliser exclusivement les accessoires d'origine. (FR) (LU) (BE)

Veiligheidsvoorschriften

- ⚠ Dit product moet in overeenstemming met de installatievoorschriften en bij voorkeur door een vakkbekwame elektricien worden geïnstalleerd. Bij een onjuiste installatie en een onjuist gebruik bestaat het risico van elektrische schokken of brand. Lees alvorens de installatie uit te voeren de handleiding door en houd rekening met de specifieke montageplaats van het product. U mag het apparaat niet openen, demonteer of wijzigen, tenzij dat specifiek in de handleiding wordt vermeld. Alle Legrand-producten mogen uitsluitend worden geopend en gerepareerd door personeel dat door Legrand is opgeleid en bevoegd verklaard. In geval van ongeoorloofd openen of repareren wordt geen enkele aansprakelijkheid aanvaard, vervalt het recht op vervanging en zijn de garanties niet meer geldig. Gebruik uitsluitend accessoires van het merk Legrand. (NL)

Safety instructions

- ⚠ This product should be installed preferably by a qualified electrician. Incorrect installation and use can entail risk of electric shock or fire. Before carrying out the installation, read the instructions and take account of the product's specific mounting location. Do not open up the device. All Legrand products must be exclusively opened and repaired by personnel trained and approved by LEGRAND. Any unauthorised opening or repair completely cancels all liabilities and the rights to replacement and guarantees. Only use genuine accessories. (GB) (IE)

Medidas de seguridad

- ⚠ Este producto debe ser instalado preferentemente por un instalador electricista cualificado. La instalación y utilización incorrectas pueden generar riesgos de descargas eléctricas o de incendio. Antes de efectuar la instalación, leer el manual y tener en cuenta el lugar de montaje específico del producto. No abrir el aparato. Todos los productos Legrand deben ser abiertos y reparados exclusivamente por personal formado y autorizado por Legrand. Cualquier apertura o reparación no autorizada anula la integridad de las responsabilidades, derechos de cambio y garantías. Utilizar exclusivamente accesorios originales. (ES)

Instruções de segurança

- ⚠ Este produto deve ser instalado de acordo com as regras de instalação e de preferência por um electricista qualificado. A instalação e o uso incorrectos podem provocar riscos de choque eléctrico ou de incêndio. Antes de efectuar a instalação, ler as instruções e ter em conta a localização adequada para a montagem do produto. Não abrir, desmontar, alterar ou modificar o aparelho salvo especificação em contrário nas instruções do produto. Todos os produtos Legrand só devem ser abertos e reparados exclusivamente por pessoal formado e autorizado pela Legrand. Qualquer abertura ou reparação não autorizada cancela todas as responsabilidades, direitos de substituição e garantias. Utilizar exclusivamente os acessórios da marca Legrand. (PT)

Меры предосторожности

- ⚠ Установку данного изделия должен выполнять квалифицированный электрик. Неправильный монтаж или правил эксплуатации изделия могут привести к возникновению пожара или поражению электрическим током. Перед началом установки необходимо ознакомиться с данной инструкцией, а также соблюдают требования, касающиеся места установки изделия. Вскрытие и ремонт изделия марки Legrand могут производиться только лицами, прошедшими соответствующую подготовку в компании «ЛЕГРАН». Несанкционированное вскрытие или выполнение ремонтных работ посторонними лицами лишает законной силы любые требования об ответственности, замене или гарантийном обслуживании. При ремонте или гарантийном обслуживании использовать только оригинальные запасные части. (RU)

Przepisy bezpieczeństwa

- ⚠ Produkt ten powinien być montowany przez wykwalifikowanego elektryka. Nieprawidłowa instalacja lub złe użytkowanie mogą spowodować ryzyko porażenia prądem lub pożaru. Przed przystąpieniem do instalacji, należy zapoznać się z instrukcją i uwzględnić miejsce montażu produktu. Nie otwierać urządzenia. Wszystkie produkty Legrand mogą być otwierane i naprawiane wyłącznie przez pracowników przeszkolonych i upoważnionych przez Legrand. Każde otwarcie lub naprawa dokonane bez odpowiedniego upoważnienia zwalnia Legrand od wszelkiej odpowiedzialności, powoduje utratę prawa do wymiany produktu i wygaśnięcie gwarancji. Używać wyłącznie oryginalnych części. (PL)

Güvenlik talimatları

- ⚠ Bu ürün montaj kurulumunu uygun olarak ve terchen yetkili bir elektrisiz tarafından yapılmalıdır. Hatalı montaj ve kullanım, elektrik çarpmasına veya yangına neden olabilir. Montajdan önce, talimatları okuyun ve ürüne bağlı montaj yerine dikkat ediniz. Kavuzca dışı belirlenmiş birince cihazı açmayın, sökmenin veya üzerine değişikli yapmayın. Tüm Legrand ürünlerini yalnız Legrand tarafından eğitilmiş ve yetkilendirilmiş personel tarafından açılmalı ve tamir edilmeli gerekir. İzin verilmeyen herhang bir açma veya tamir, tüm sorumlulukları, değişime haklarını ve garantileri iptal eder. Yalnızca Legrand markalı aksesuarları ile kullanın. (TR)

Biztonsági utasítások

- ⚠ Ez a termék csak viláms szakember szerelheti fel. A szakemberrel feltérésés és használati utasítások vagy elektronikus tűz kockázatokról jár. Feltérésés előtt olvassa el a használati utasítást, vegye figyelembe a termékspecifus szerelési körülményeket. Ne szeje szét a terméket. Legrand termékeit kizárólag a Legrand által képzett és elismert szakember szerelheti szét és javíthatja meg. Illetkeltelen személyek által történő elválasztás esetén minden garancia, a cseme vagy szavatosság igény megszűnik. Csak eredeti Legrand tartozékokat használjon. (HU)